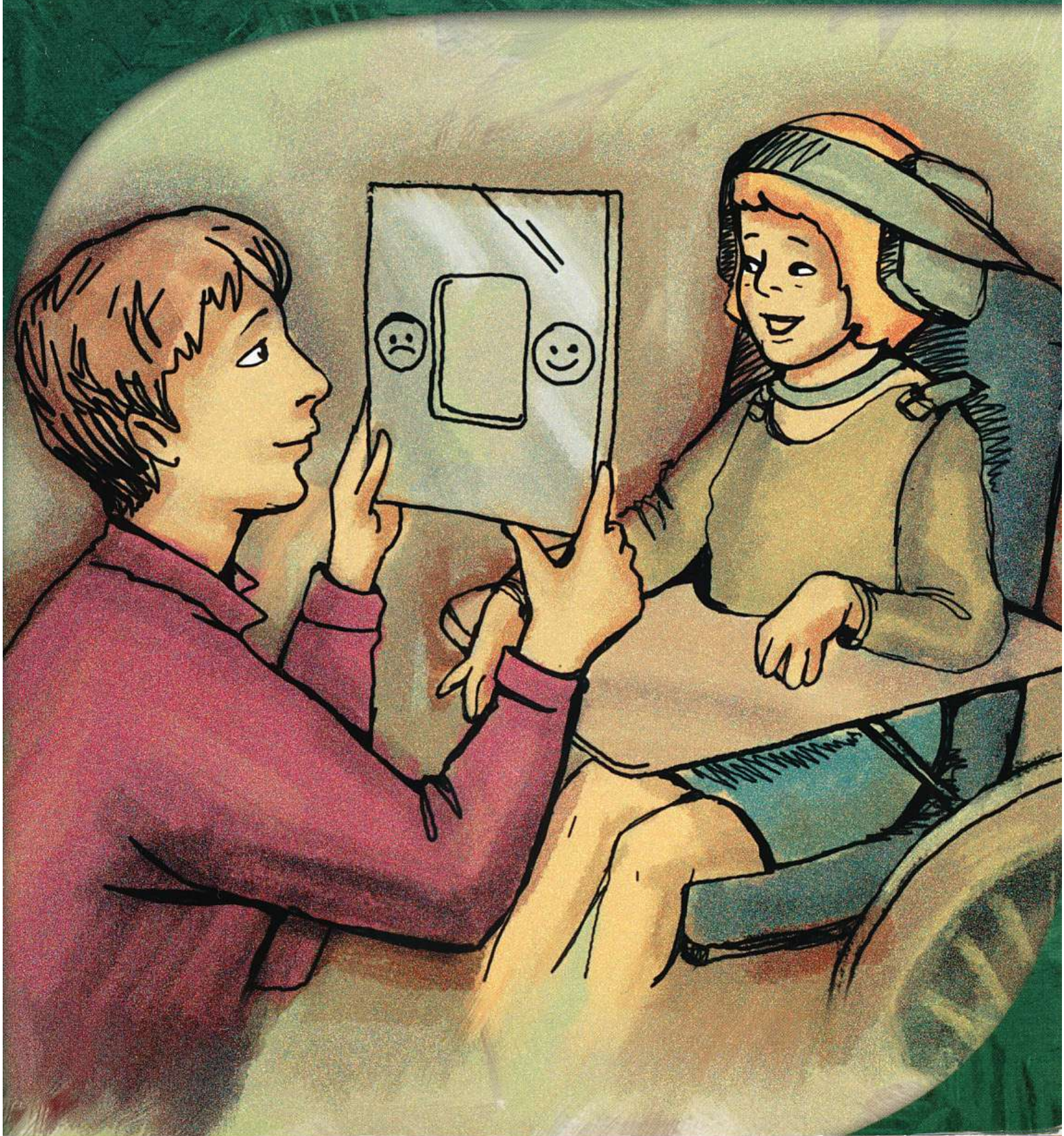
АЛЬТЕРНАТИВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ КАК ОСНОВА ДЛЯ РАЗВИТИЯ, РЕАБИЛИТАЦИИ И ОБУЧЕНИЯ ЛЮДЕЙ С НАРУШЕНИЯМИ В РАЗВИТИИ

Сборник статей международной научно - практической конференции
18 - 20 сентября 2014 г.



Частное образовательное учреждение
дополнительного профессионального образования
«Социальная школа Каритас»

Российский государственный педагогический
университет им. А.И. Герцена
Факультет коррекционной педагогики

АЛЬТЕРНАТИВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ КАК ОСНОВА ДЛЯ РАЗВИТИЯ, РЕАБИЛИТАЦИИ И ОБУЧЕНИЯ ЛЮДЕЙ С НАРУШЕНИЯМИ В РАЗВИТИИ

Сборник статей
международной научно-практической конференции
18-20 сентября 2014 г., г. Санкт-Петербург

Санкт-Петербург
2014

Редакционный совет: А.Ю. Артамонова, Е.В. Кожевникова, И.В. Королева, В.Л. Рыскина

Научный редактор сборника: В.Л. Рыскина
Редактор: С.Я. Гехтляр
Корректор: Т.М. Ковальчук
Оформление обложки: Э. Ферез

«Альтернативная и дополнительная коммуникация как основа для развития, реабилитации и обучения людей с нарушениями в развитии». Сборник статей международной научно-практической конференции 18-20 сентября 2014 г./ Под научной редакцией В.Л. Рыскиной – СПб., 2014. – 240 с. – ISBN 978-5-9903711-3-2

В сборнике представлены статьи, объединенные темой: теория и практика коммуникации у детей и взрослых, ограниченных в использовании речи из-за нарушений в развитии. Книга – одна из первых попыток собрать теоретические и практические данные в связи с указанной темой. Она вносит вклад в развитие направления, которое часто обозначают аббревиатурой ААС: аугментативная (дополняющая, дополнительная) альтернативная коммуникация. Сборник подготовлен к конференции «Альтернативная и дополнительная коммуникация как основа для развития, реабилитации и обучения людей с нарушениями в развитии», организованной «Социальной школой Каритас» 18-20 сентября 2014 года в Санкт-Петербурге.

© ЧОУ ДПО «Социальная школа Каритас», 2014

ISBN 978-5-9903711-3-2

Подписано в печать 27.08.14. Тираж 500 экз.
Отпечатано в типографии АНО ДО «СЦДБ»
188304, Ленинградская область, г. Гатчина, ул. Чкалова, д. 7
Тел./факс (8-813-71) 2-07-10, e-mail: sgs@gtn.ru

циалистов, знакомых с системой (например, специалисты школы с системой не знакомы и не могут поддержать с трудом формирующиеся навыки использования карточек).

Поэтому важным представляется обучение основам дополнительной коммуникации специалистов учреждений, студентов профильных вузов, в частности: популяризация систем дополнительной коммуникации в обществе в целом как способ сделать более успешной ситуацию общения для людей, нуждающихся в средствах дополнительной коммуникации (например, обучение основам дополнительной коммуникации как игровое занятие для всех детей в инклюзивном детском саду, презентация и игровые тренинги для учеников инклюзивной школы и пр.).

ПОЭТАПНОЕ ФОРМИРОВАНИЕ БЫТОВОЙ И УЧЕБНОЙ КОММУНИКАЦИИ С ПОМОЩЬЮ ПИКТОГРАММ

Киселева Н.А.,
НОУ «Странник», С-Петербург

Коммуникация с помощью пиктограмм – один из видов альтернативной коммуникации, который активно используется сотрудниками НОУ «Странник» при работе с детьми, имеющими различные проблемы развития. Дети с расстройствами аутистического спектра (РАС), неговорящие дети с множественными нарушениями развития, а также дети с выраженными когнитивными проблемами при генетических заболеваниях одинаково нуждаются в знаках-посредниках, позволяющих им проявить свои желания, предпочтения или знания. Практика подсказала нам несколько уровней развития коммуникации с применением пиктограмм, которые существенно отличаются друг от друга. На наш взгляд, на каждом уровне целесообразно использовать разные темы и разный объем слов, по-разному организовывать взаимодействие с ребенком, постепенно расширяя его коммуникационные возможности.

На первом, стартовом уровне развития коммуникации пиктограммы используются для того, чтобы ребенок мог проявить свои витальные потребности и желания. Младенческий способ проявления витальных потребностей с помощью крика и плача у детей с выраженными нарушениями развития очень часто является единственно доступным способом привлечь внимание близких. Родители обычно учатся интуитивно угадывать желания своих детей либо перебирают в ответ на крик ребенка все возможные варианты, пока не удовлетворят возникшую потребность и ребенок не перестает кричать.

Такой способ взаимодействия, без специального обучения и развития альтернативных форм коммуникации, может остаться единственно доступным для ребенка на всю жизнь. В то же время, как только ребенок начинает обращать внимание на картинки, его можно научить выбирать специальные обозначения (пиктограммы) в ответ на вопрос «Что тебя беспокоит?» или «Что ты хочешь?». На этом уровне коммуникации знаков-пиктограмм используется мало, и все они соответствуют самым простым потребностям ребенка (есть, пить, памперс, телевизор, гулять, мыльные пузыри и т.п.). Естественно, в зависимости от заведенного семейного уклада, принятых в семье занятий и предпочтений ребенка, набор пиктограмм в каждой конкретной семье получится индивидуальным (ведь кто-то из детей любит мыльные пузыри, а кто-то – слушать музыку или играть с маминым сотовым телефоном). Именно на этих, наиболее важных для ребенка потребностях, производится обучение и мамы, и ребенка принципам и основам коммуникации с использованием нового знака-посредника – пиктограммы. Очень подроб-

но, по минимальным шагам, этапы такого обучения описаны в книге Л. Форст и Э. Бонди «Система альтернативной коммуникации с помощью карточек (PECS) [1].

В своей работе мы используем набор пиктограмм, предоставленный сервисом Picto Online (http://www.pictogram.se)[2], который мы активно дополняем и расширяем в зависимости от возникающих потребностей детей (рисунок 1). Выбор пал на черно-белые пиктограммы не случайно. У нас была возможность проанализировать коммуникационные возможности разных по возрасту и уровню когнитивного развития неговорящих детей. Выяснилось, что цветные картинки в качестве стимула, заменяющего «речевой знак», удобны в работе лишь до тех пор, пока ребенок не начинает использовать в своей повседневной жизни большое количество картинок, среди которых ему необходимо делать быстрый и четкий выбор. Любой человек почувствует некоторое затруднение при чтении, если попробует выделить каждое слово в тексте своим цветом (даже если использовать всего четыре основных цвета и черный). Вот такое же напряжение испытывает и ребенок, пытающийся быстро сориентироваться в большом

Конечно, на первом уровне развития коммуникации с помощью пиктограмм, когда используется всего несколько слов, это не имеет значения. Но если есть перспектива, что ребенок может освоить в будущем достаточно высокий уровень коммуникации, целесообразнее обучать его использованию пиктограмм сразу с черно-белого варианта символов. У такого подхода есть и еще одно преимущество, которое становится очевидным уже на следующем этапе и о чем мы упомянем ниже.

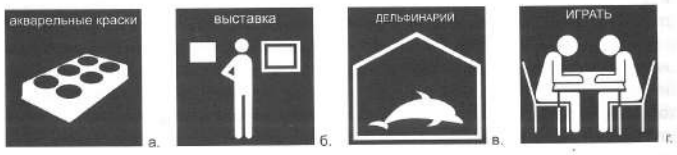


Рисунок 1
Образцы пиктограмм: а, б – предоставленные сервисом Picto Online; в, г – разработанные специалистами НОУ «Странник»

На этом, самом первом этапе работы, мы начинаем формировать индивидуальную коммуникационную папку, с которой родители работают дома и которой специалисты пользуются на занятиях (рисунок 2). Пиктограммы распечатываются и ламинируются очень прочной пленкой в том размере, который удобен для зрительных и двигательных особенностей ребенка. Подбирается размер коммуникационного коврика, выбирается основа для крепления пиктограмм к поверхности коврика или коммуникационных лент (велкро или магнитные полосы). На этом же этапе (после того, как ребенок научился выбирать нужную пиктограмму) может быть подключена работа с коммуникаторами GO TALK на 4, 6 или 9 окошек (подробнее об этих коммуникаторах можно узнать на сайте http://logo-rech.ru).

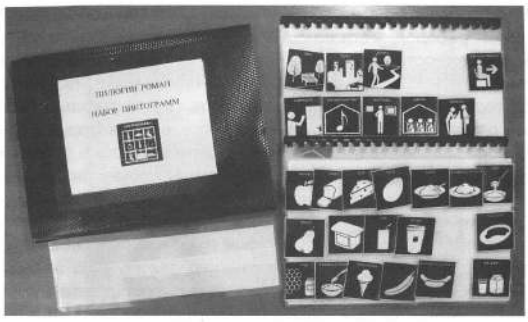


Рисунок 2
Образец индивидуальной коммуникационной папки, сформированной специалистами НОУ «Странник» для одного из учеников

Второй уровень коммуникации достигается, если пиктограммы позволяют ребенку сделать выбор одного объекта при наличии нескольких, одинаково привлекательных. Например, мама может предложить ребенку выбрать, что именно он хотел бы, чтобы ему приготовили на обед: макароны или картофельное пюре. Обычно родители детей, начинающих осваивать альтернативную коммуникацию, уже давно сориентировались в том, что ест, а что не ест их ребенок, что ему можно, а что нельзя, в каком виде питье и еда доступны. Ежедневные процессы приготовления и приема пищи уже давно отлажены, и чаще всего ребенок просто ест то, что мама ему приготовила, а мама готовит и покупает в магазине только то, что ребенок ест – нет основы для выбора, ребенок остается без инициативы. Использование пиктограмм на этом уровне позволяет сформировать «предвосхищение» событий. Ребенок начинает понимать, что он может повлиять на события, которые произойдут чуть позже. Но и маме, естественно, приходится отказаться от привычного ритма бытовой жизни – если ребенок выбрал макароны, то именно их и придется варить.

Мы неоднократно наблюдали, как на наших глазах расширялся спектр используемых в питании детей продуктов, как проявлялись их предпочтения, о которых родители раньше даже и не подозревали. А ведь выбор можно предоставить ребенку и по поводу того, что именно положить в творожок – сахар или мед. Можно спросить, с какой начинкой купить йогурт – с клубничной, малиновой или банановой. Можно узнать, чем заправить салат – сметаной или майонезом (предварительно сделав два вида заправки и дав ребенку попробовать, чтобы он распознал один и другой вкус). И в этих ситуациях резко расширяется набор слов-пиктограмм, которые начинает использовать ребенок. Ребенок учится выбирать уже не из двух, а из трех – четырех вариантов.

И вот здесь еще раз проявляется удобство использования черно-белых пиктограмм. Как известно, слова-существительные, называющие, казалось бы, конкретные предметы, в то же время уже являются обобщениями первого

уровня. Ведь «яблоко» и конкретное яблоко определенного сорта и размера, которое видит ребенок, – это не одно и то же. И черно-белые пиктограммы дают нам возможность уточнять выбор ребенка «до мельчайших деталей». Если интеллекта и сообразительности ребенка хватает, чтобы различать, например, сорта яблок, мы можем предложить ему пиктограмму-обобщение «яблоко» и рядом несколько фотографий яблок, сорта которых ребенок различает и среди которых может иметь предпочтение. Также довольно поучительно изобразить в виде пиктограмм бруснику и клюкву так, чтобы разница между этими ягодами четко читалась. В то же время, предложив ребенку купить в магазине ягоды (или йогурт с ягодами), мы всегда сможем уточнить его предпочтения, предложив фотографии ягод, которые ребенок уже знает и среди которых может выбирать. Естественно, такому уровню выбора всегда предшествует большая работа по обучению, сопоставлению реального предмета, муляжа и картинки, картинки и пиктограммы, а также пиктограммы и вкусовых ощущений ребенка. Зато доступный уровень коммуникации и сфера осведомленности ребенка после такой работы резко расширяются.

Постепенно выбор переносится из сферы еды на выбор одежды, шампуня, мыла. Для ситуаций, в которых еще не освоены знаки-пиктограммы, начинают использоваться пиктограммы «ДА», «НЕТ», «ХОЧУ», «НЕ ХОЧУ». И все пиктограммы, освоенные на уроках по обучению альтернативной коммуникации и в быту, оформляются, добавляются в папку ребенка и активно используются на всех индивидуальных занятиях с логопедом, коррекционным педагогом и педагогом-художником в учреждении.

Нетрудно заметить, что на первом и втором этапе расширяется, в основном, словарь существительных, среди которых ребенок обнаруживает свой выбор. На третьем этапе развития коммуникации с помощью пиктограмм ребенок учится выбирать из предложенного набора уже и действия, которые он хотел бы осуществить вместе со взрослым или с другими детьми. И в бытовой, и в учебной коммуникации расширяется словарь глаголов. Ребенок учится выбирать, что он сделает сначала: умоется или почистит зубы, сначала почитает с мамой книжку, а потом ляжет спать, или наоборот и т.п. На уроках ребенку предоставляется выбор – сначала собрать картинку, а потом мозаику; или почитать книгу, а потом порисовать красками или полепить из пластилина. По мере освоения новых действий продолжается и освоение новых пиктограмм-наименований (освоили пиктограмму «клеить» – выучили пиктограмму клей, причем даже два варианта – «карандаш» и «в тюбике», для разных видов работ). Добавляются первые пиктограммы-прилагательные (названия цветов, большой – маленький).

Количество осваиваемых и используемых ребенком пиктограмм резко возрастает и может доходить на этом этапе до 300. Если ребенок ранее использовал в качестве дополнительного средства коммуникации планшеты GO TALK на 4, 6 или 9 кнопок, ему предлагается перейти к использованию этих же коммуникаторов, но рассчитанных на 20 или 32 кнопки. Это позволяет ребенку эффективно использовать в коммуникации с посторонними людьми до 150-ти слов-символов в различных ситуациях (рисунок 3). Вставные листы к планшету GO TALK заполняются пиктограммами специалистами НОУ «Странник» вместе с ребенком и родителями. Для мальчиков кнопки озвучиваются мужским голосом, а для девочек – женским.

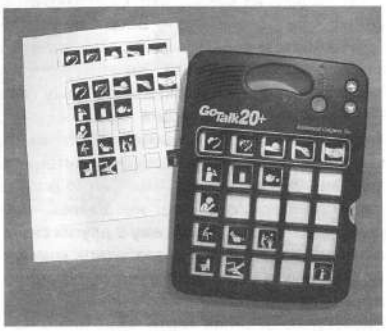


Рисунок 3
Коммуникатор GO TALK 20 и оформленные карты-вставки с использованием черно-белых пиктограмм

Естественно, далеко не все дети с тяжелыми и множественными нарушениями развития доходят до этого уровня коммуникации, а те, кто доходят, двигаются в индивидуальном темпе. Кто-то проходит все три этапа развития коммуникации за один учебный год, а кто-то двигается к этому уровню в течение нескольких лет. Но очевидно, что сколько бы времени ни занял этот путь, разница между кричащим «великовозрастным младенцем» и человеком, способным выпросить у мамы «яблоко, большое и красное» того стоит.

Четвертый этап развития коммуникации – по-своему переломный. С одной стороны, продолжается постепенное расширение словарного запаса ребенка. Осваиваются темы «места в доме и вне дома», обсуждаются поездки, места занятий ребенка, появляются первые местоимения, а вместе с ними возможность рассказать не только о своих действиях, но и о действиях других людей. Если раньше, показывая на пиктограмму «читать», ребенок как бы подразумевал, что он просит маму почитать книгу, то теперь он уже показывает две пиктограммы подряд, выстраивая первую фразу «Ты почитай». Количество освоенных слов возрастает до 400, а то и до 500. Вводятся обозначения первых наречий и появляется возможность составлять ежедневный план на день, обсуждать события, которые происходили вчера, будут происходить сегодня или планируются на завтра, на ближайшие выходные. Для некоторых детей с РАС этот этап оказывается наиболее значимым, и, практически не пользуясь пиктограммами для активной коммуникации, они ежедневно по собственной инициативе садятся составлять план на день в специально подготовленных для этого альбомах или ежедневниках. Для этой формы работы набор из необходимых для планирования пиктограмм распечатывается

в маленьком размере, но в большом количестве экземпляров. Родители разрезают и раскладывают пиктограммы по ячейкам (чаще всего такими ячейками служат формы из конфетных коробок), а ребенок выбирает и наклеивает нужные ему обозначения. Вводятся пиктограммы «ПОНИМАЮ» и «НЕ ПОНИМАЮ», и ребенок учится проявлять свое понимание или непонимание вопроса собеседника. На этом же этапе вводится пиктограмма «нет пиктограммы», позволяющая ребенку показать, что у него недостаточно выразительных средств для передачи информации.

Из-за большого количества используемых пиктограмм, работа с альбомами и отдельными карточками-пиктограммами становится неудобной. В поиске решения этой проблемы мы пришли к выводу, что в определенной бытовой или учебной ситуации человек использует небольшой, четко определенный набор слов, которые редко пригождаются ему в других ситуациях.

Опираясь на это наблюдение, мы разработали коммуникационные карты для различных бытовых и учебных ситуаций, объединяющие только те пиктограммы, которые актуальны для составления высказываний именно в этой ситуации. Коммуникационная карта чаще всего представляет собой лист формата А4, на котором размещены группы небольших по размеру пиктограмм (образцы карт показаны на рисунках 4 и 5). В правой части листа выделено место, на котором размещаются местоимения, пиктограммы «ДА», «НЕТ», «ХОЧУ», «НЕ ХОЧУ» и другие пиктограммы, необходимые ребенку практически в любой коммуникационной ситуации. Здесь же размещаются пиктограммы «СПАСИБО», «ПОЖАЛУЙСТА» и «ДАЙ». В зависимости от тематики коммуникационной карты в этой части могут быть размещены и еще какие-то пиктограммы общего характера (например «ЗАНИМАТЬСЯ» на учебных картах или пиктограммы «ОТКРЫТЬ», «ЗАКРЫТЬ» на «творческой» карте, где много обозначений клеев, красок и других вещей, для использования которых нужны эти действия).

В левой части коммуникационной карты располагаются существительные и глаголы, непосредственно относящиеся к теме карты и используемые только в данной бытовой или учебной ситуации. Составленная, отработанная на занятиях или освоенная в быту карта ламинируется и ребенок пользуется ею каждый раз, когда возникает соответствующая коммуникационная ситуация. Теперь у семьи уже нет необходимости носить с собой целый чемоданчик с большим количеством отдельных пиктограмм. Достаточно взять с собой в школу, реабилитационный центр или в гости лишь те коммуникационные карты, которые могут оказаться полезными в этом месте.

На данный момент нами разработано 17 тематических коммуникационных и учебных карт, но наша работа только-только начата, так как лишь двое ребят, проходящих обучение в НОУ «Странник», в настоящее время вышли на этот уровень развития коммуникации. Естественно, коммуникационные карты, так же как и наборы пиктограмм, не могут быть полностью унифицированы. Например, «обеденная» коммуникационная карта у каждого ребенка будет своя, так как спектр употребляемых в пищу продуктов и блюд индивидуален для каждого человека, тем более для ребенка с проблемами развития.

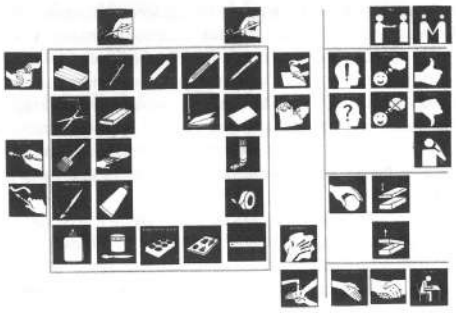


Рисунок 4
Индивидуальная коммуникационная карта для творческих занятий на уроках и дома

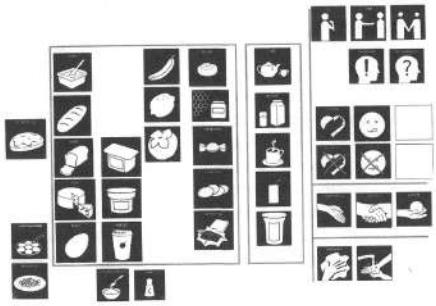


Рисунок 5
Индивидуальная коммуникационная карта «завтрак»

На следующем, пятом, этапе «расходятся дороги» учебной и бытовой коммуникации. Общеизвестен постулат о единстве развития мышления и речи. В то же время, бытовая коммуникация слабо способствует развитию операций анализа и синтеза, формированию способности классифицировать понятия, объекты и явления. Требуются специальные условия, чтобы научить ребенка (тем более неговорящего ребенка) устанавливать причинно-следственные связи между происходящими событиями, и уж тем более потребуется специальная система коммуникации, позволяющая эти причинно-следственные связи описывать. Отдельного продумывания требует создание условий для проявления ребенком своей компетентности в темах различных учебных предметов. То есть, в определенный момент бытовая и учебная коммуникации раскрываются как два крыла бабочки. На обоих крыльях одинаковые узоры – и в той и в другой форме коммуникации могут употребляться одни и те же слова («яблоко» – это «выпрашиваемый объект»

в одном случае и фрукт, плод дерева, которое называется яблоня, – в другом). Но контекст употребления слова, следовательно, и семантическое поле, в котором это слово находится (крыло бабочки), – разные. Развивая проведенную ранее аналогию, бабочка не может летать на одном крыле, и мы должны так организовать работу с ребенком, чтобы параллельно развивались и бытовая, и учебная коммуникации. Другими словами, чтобы одновременно были созданы условия для развития и эмоционально-волевой сферы ребенка, и системы регуляции его поведения, и всех доступных ребенку видов мышления.

Из описания появляющихся у ребенка навыков и возможностей понятно, что по уровню когнитивного развития и сформированному вниманию к знаку такой ребенок готов к обучению чтению и письму, даже если экспрессивная речь так и не появилась по каким-либо причинам. Если двигательные возможности позволяют, на этом этапе от использования коммуникаторов GO TALK мы предлагаем переводить ребенка на использование планшета, снабженного программой JAB TALK или любой другой аналогичной программой, позволяющей совмещать пиктограмму с «озвучиванием» соответствующих слов. В этой программе появляются более широкие возможности для разделения бытовой и учебной коммуникации, а объединение всех пиктограмм в одном планшете сильно облегчает жизнь и родителям, и ребенку. Кроме того, по мере обучения чтению и письму ребенок начинает сам подписывать нужные ему пиктограммы, читать подписи к значкам и постепенно подводится педагогами к коммуникации с помощью развернутой письменной речи. Возникает необходимость в объяснении правил словообразования и словоизменения, и постепенно неговорящий ребенок приходит к изучению программы по предмету «Русский язык» в объеме начальной школы.

На данный момент лишь один ребенок среди наших учеников подошел к этому уровню развития коммуникации, совместно с мамой этой девочки мы разрабатываем «наполнение» программы JAB TALK по различным направлениям бытовой и учебной коммуникации. Но этот процесс пока только-только начался.

Литература

1. Форст Л., Бонди Э. Система альтернативной коммуникации с помощью карточек (PECS). М., Теревинф. 2011.
2. Falck K. The Practical Application of Pictogram. Specialpedagogiska institutet och Kerstin Falck. Lycksele. 2001.

ВОЗМОЖНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ МЕТОДИКИ АЛЬТЕРНАТИВНОЙ КОММУНИКАЦИИ В РАБОТЕ С ДЕТЬМИ С ДИАГНОЗОМ ДЦП

Лаврентьева Н.В.,
ЧУЗ Марфо-Мариинский медицинский центр «Милосердие»

В 2011 г. при Марфо-Мариинской Обители милосердия была основана группа для детей с диагнозом ДЦП. В 2012 г. специалисты группы в своей работе стали использовать альтернативную коммуникацию как средство для формирования у детей навыков общения.

За основу была взята методика альтернативной коммуникации с помощью карточек PECS(The Picture Exchange Communication System), системы, которая была разработана Лори Фрост и Энди Бонди для обучения детей-аутистов целенаправленному, самостоятельному общению.

То, как мы учимся общаться с помощью коммуникативных досок и книг, я хочу описать на конкретном примере. В 2012 г. группу стал посещать мальчик по имени Никита. Дата рождения – 07.10.2006 г. Никите был поставлен диагноз: ДЦП, спастический тетрапарез, симптоматическая фокальная (лобная) эпилепсия, ремиссия приступов с октября 2010 г., нарушение проводящих путей зрительного анализатора, псевдобульбарная дизартрия. Для Никиты мы сделали коммуникативный альбом, коммуникативную доску для покупок и посещений кафе, а также ввели на отдельной доске карточки «да» и «нет».

Коммуникативную доску с карточками «да» и «нет» использовали для диагностики нарушений речи, обучению грамоте, а также умению вести диалог с ребенком. Такая доска представляет собой полоску, на которой прикреплены с одной стороны слово «да», а с другой слово «нет» (рис. 1).

Рисунок 1

Прежде чем начать составлять коммуникативную книгу для Никиты, нам было необходимо понять уровень понимания и восприятия обращенной к нему речи. Для этого было предложено поиграть в игру «Правильно – неправильно» с карточками «да» и «нет».

АЛЬТЕРНАТИВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ КАК ОСНОВА ДЛЯ РАЗВИТИЯ, РЕАБИЛИТАЦИИ И ОБУЧЕНИЯ ЛЮДЕЙ С НАРУШЕНИЯМИ В РАЗВИТИИ

Сборник статей международной научно - практической конференции 18 - 20 сентября 2014 г.

«Общение возможно только тогда, когда ребенок сможет почувствовать по отношению к себе чуткость, участливость, отзывчивость, заботу, уют, когда он сможет ощутить радость жизни, осознать реальность этой возможности. Именно с общения начинается любое воспитание».

Отто Шпек
«Люди с умственной отсталостью: обучение и воспитание»

«Государства-участники принимают все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы инвалиды могли пользоваться правом на свободу выражения мнения и убеждений, включая свободу искать, получать и распространять информацию и идеи наравне с другими, пользуясь по своему выбору всеми формами общения...
Принятие и содействие использованию в официальных сношениях: жестовых языков, азбуки Брайля, усиливающих и альтернативных способов общения и всех других доступных способов, методов и форматов общения по выбору инвалидов»

Конвенция о правах инвалидов, статья 21,
Свобода выражения мнения и убеждений и доступ к информации.

ISBN 978-5-9903711-3-2

Частное образовательное учреждение дополнительного профессионального образования «СОЦИАЛЬНАЯ ШКОЛА КАРИТАС»